



Netzwerk

## Internetlexikografie

---

**3. Arbeitstreffen des wissenschaftlichen Netzwerks „Internetlexikografie“**  
(gefördert durch die Deutsche Forschungsgemeinschaft)

### **Thema „Automatische Gewinnung von lexikografischen Angaben“**

3. / 4. Mai 2012

Europäische Akademie Bozen (EURAC) (Drususallee 1, 39100 Bozen)

---

#### **Mittwoch, 2. Mai 2012**

---

19:00                   **Warm-up**  
(t.b.a.)

#### **Donnerstag, 3. Mai 2012 (Seminar 2-3)**

---

08:45-09:00 Ankunft

09:00-09:45 **Begrüßung und Präsentation EURAC & Institut für Fachkommunikation und Mehrsprachigkeit**  
*Andrea Abel* (Europäische Akademie Bozen)

09:45-10:30 **You can tell a word by the (visual) company it keeps: extracting lexico-semantic information from text and images**  
*Marco Baroni* (Università degli Studi di Trento - Center for Mind/Brain Sciences (CIMeC))

10:30-11:00 Kaffeepause

11:00-11:45 **Do we need lexicographers? Prospects for automatic lexicography**  
*Adam Kilgarriff* (Lexical Computing Ltd Brighton)

11:45-12:30 **From DWDS-corpora to a German Word Profile - methodological problems and solutions**  
*Jörg Didakowski, Alexander Geyken* (Berlin-Brandenburgische Akademie der Wissenschaften)

12:30-14:00 Mittagspause

14:00-14:30 **Führung EURAC**

14:30-15:15 **Towards a Firthian notion of collocation**  
*Stefan Evert, Sabine Bartsch* (Technische Universität Darmstadt)

15:15-16:00 **Exploration of quantitative phenomena for internet dictionaries, using the example of E-VALBU and KoGra-DB**  
*Roman Schneider* (Institut für Deutsche Sprache, Mannheim)

16:00-16:30 Kaffeepause

16:30-17:15	<b>Dictionary-cum-corpus-query-tools: A step towards more customisation in pedagogical lexicography?</b> <i>Magali Paquot</i> (Université Catholique de Louvain)
17:15-18:00	<b>Abschlussdiskussion</b> (Leitung: <i>Andrea Rapp</i> , Technische Universität Darmstadt)
19:00	<b>Gemeinsames Abendessen</b> (t.b.a.)

---

### **Freitag, 4. Mai 2012** (Seminar 2-3) (intern)

08:45-09:00	Ankunft
09:00-09:45	<b>Impulsreferate</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>1) <b>Über visuelle Wege zur Korpusexploration</b> <i>Egon Stemle/Verena Lyding/Lionel Nicholas</i> (EURAC Bozen)</li> <li>2) <b>Benutzungsstudien zu automatisch generierten Angaben</b> <i>Carolin Müller-Spitzer</i> (IDS Mannheim)</li> <li>3) <b>Automatisch generierte Angabe für (Meta-)Lexikografen</b> <i>Annette Klosa</i> (IDS Mannheim)</li> </ul>
09:45-11:00	<b>Arbeitsgruppe I - „Automatisch generierte Angaben für Lexikografen“</b> (Leitung: <i>Andrea Abel</i> , EURAC Bozen) <b>Arbeitsgruppe II - „Automatisch generierte Angaben und ihre Benutzer“</b> (Leitung: <i>Stefan Engelberg</i> , IDS Mannheim)
11:00-11:30	Kaffeepause
11:30-13:00	<b>Präsentation der Ergebnisse aus den Arbeitsgruppen und Diskussion</b> (Diskussionsleitung: <i>Angelika Storrer</i> , Technische Universität Dortmund)
13:00-14:00	Mittagspause
14:00-15:30	<b>Interne Besprechung und Fazit</b> (Leitung: <i>Annette Klosa</i> , IDS Mannheim)